

COMPARATIVE ANALYSIS OF APHORISMS WITH CALL AND APPEAL MEANING IN ENGLISH AND UZBEK

Toshtemirova Xosiyat Eshmamat qizi

Termiz state university Master's student

Alibayeva N.

f.f.f.d. (PhD)

<https://doi.org/10.5281/zenodo.14646766>

Abstract. *Aphorisms are concise, expressive statements that encapsulate profound ideas, wisdom, or principles. Those with the meaning of “call” and “appeal” are particularly powerful, as they motivate action, inspire individuals, or deliver moral lessons. In both English and Uzbek cultures, such aphorisms play a crucial role in shaping public opinion, conveying societal values, and fostering unity.*

This article presents a comparative analysis of aphorisms with call and appeal meanings in English and Uzbek, exploring their cultural underpinnings, linguistic features, and thematic focuses. The study also highlights similarities and differences, demonstrating how each language reflects its unique worldview through aphorisms.

Keywords: *Aphorisms, profound ideas, principles, uzbek cultures, linguistic features.*

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АФОРИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ПРИЗЫВА И ОБРАЩЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация. *Афоризмы — это краткие, выразительные высказывания, которые заключают в себе глубокие идеи, мудрость или принципы. Афоризмы со значением «призыв» и «обращение» особенно сильны, поскольку они мотивируют действия, вдохновляют людей или преподают моральные уроки. Как в английской, так и в узбекской культурах такие афоризмы играют решающую роль в формировании общественного мнения, передаче общественных ценностей и укреплении единства.*

В этой статье представлен сравнительный анализ афоризмов со значением призыва и обращения в английском и узбекском языках, исследующий их культурные основы, языковые особенности и тематические фокусы. Исследование также подчеркивает сходства и различия, демонстрируя, как каждый язык отражает свое уникальное мировоззрение через афоризмы.

Ключевые слова: *афоризмы, глубокие идеи, принципы, узбекские культуры, языковые особенности.*

The Role of Aphorisms in English and Uzbek Cultures

Aphorisms are a reflection of the cultural, historical, and moral fabric of a society.

In English, they often emphasize individualism, determination, and self-reliance. For example:

- “Actions speak louder than words.”
- “Time waits for no one.”
- “Seize the day.”

These aphorisms encourage personal initiative, responsibility, and the value of time. And show respect for tradition, and the importance of harmony within a community. Examples include:

- “Elga xizmat – yuksak sharaf.” (Serving the people is a great honor.)
- “Ish bilan ish bitadi.” (Work is accomplished through effort.)
- “Vatan uchun o‘lgan – abadiy yashar.” (One who dies for the homeland lives forever.)

forever.)

These aphorisms convey a sense of duty, patriotism, and communal responsibility, deeply rooted in Uzbek culture and history.

Themes of Call and Appeal in English Aphorisms

English aphorisms with call and appeal meanings often focus on:

1. Action and Initiative:
 - “Make hay while the sun shines.” (Encourages taking advantage of opportunities.)
 - “Don’t put off until tomorrow what you can do today.” (Promotes proactivity.)
2. Courage and Determination:
 - “Fortune favors the bold.”
 - “The only way to achieve the impossible is to believe it is possible.”
3. Self-Improvement and Reflection:
 - “Be the change you wish to see in the world.”
 - “No one can make you feel inferior without your consent.”

These aphorisms often reflect Western ideals of individual empowerment and self-reliance.

Themes of Call and Appeal in Uzbek Aphorisms

Uzbek aphorisms with call and appeal meanings emphasize:

1. Community and Unity:
 - “Birlikda kuch bor.” (There is strength in unity.)
 - “Yaxshi qo‘shni – yarim davlat.” (A good neighbor is half of prosperity.)
2. Hard Work and Perseverance:
 - “Mehnatning tagi – rohat.” (The result of hard work is comfort.)
 - “Harakatda – barakat.” (There is blessing in effort.)
3. Moral and Ethical Values:
 - “El oldida yuzing yorug‘ bo‘lsin.” (Let your face shine before the people.)

- “O‘zingni bil, elingni bil.” (Know yourself and your people.)

These aphorisms reflect the Uzbek emphasis on collective well-being, ethical living, and respect for societal norms.

Similarities Between English and Uzbek Aphorisms

Despite cultural differences, aphorisms in both languages share universal themes such as:

1. Encouragement of Effort and Perseverance:
 - English: “No pain, no gain.”
 - Uzbek: “Mehnatning tagi – rohat.”
2. Promotion of Unity and Cooperation:
 - English: “United we stand, divided we fall.”
 - Uzbek: “Birlikda kuch bor.”
3. Value of Time and Opportunity:
 - English: “Time and tide wait for no man.”
 - Uzbek: “Vaqt oltindan qimmat.” (Time is more valuable than gold.)

These parallels highlight the shared human experience and universal wisdom across cultures.

Differences Between English and Uzbek Aphorisms

The key differences arise from cultural and historical contexts:

1. Focus on Individual vs. Collective:
 - English aphorisms often emphasize personal success and initiative.
 - Uzbek aphorisms prioritize communal harmony and collective well-being.
2. Religious and Historical Influence:
 - Many Uzbek aphorisms are rooted in Islamic teachings, emphasizing moral and ethical values.
 - English aphorisms, influenced by Enlightenment ideals, often stress rationality and individual freedom.
3. Stylistic Features:
 - English aphorisms tend to be concise and metaphorical.
 - Uzbek aphorisms frequently use rhyme and rhythm, making them memorable and reflective of oral traditions.

Conclusion

Aphorisms with call and appeal meanings in English and Uzbek serve as powerful tools for communication, motivation, and cultural preservation. While they share universal themes such as the value of effort, unity, and time, they also reflect the distinct cultural identities of their respective societies. English aphorisms emphasize individual empowerment and action, while

Uzbek aphorisms highlight community, morality, and tradition. This comparative analysis demonstrates that aphorisms, as a linguistic and cultural phenomenon, bridge the gap between diverse cultures while preserving their unique identities. Further research could explore how globalization and cross-cultural exchanges influence the evolution of aphorisms in both languages.

REFERENCES

1. Crystal, D. (2003). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge University Press.
2. Mieder, W. (2004). *Proverbs: A Handbook*. Greenwood Press.
3. Ziyoyev, M., & Qodirov, A. (2005). *O'zbek tilining frazeologik lug'ati*. Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi.
4. Mukhtorov, T. (2018). *O'zbek xalq maqollari va hikmatlari*. Toshkent: Sharq Noshriyoti.
5. Sperber, D., & Wilson, D. (1995). *Relevance: Communication and Cognition*. Blackwell Publishing.
6. Seidl, J., & McMordie, W. (1988). *English Idioms and How to Use Them*. Oxford University Press.
7. Rahmatullayev, Sh. (1982). *O'zbek tilida maqol va hikmatlarning o'rni*. Toshkent: Fan.
8. Grice, H. P. (1975). *Logic and Conversation*. In *Syntax and Semantics*. Academic Press.